

משרד הבריאות
Ministry of Health
Tel-Aviv - Jaffa

המינהל לתכנון, פתוח ובינוי מוסדות רפואה
Administration for Planning, Development
and Construction of Medical Institutions

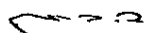
כ' בחשון, התשע"א
28 אוקטובר 2010
מספרנו: 33842010

לכבוד
ועדת המכרזים
כאן
שלום רב,

**הנדון: בקשה לאישור חב' "אורד" כספק יחיד למתן שירותי אחזקה
למערכות גילוי אש מתוצרת "סימנס" – "צרברוס"**

1. התקן הישראלי 1220 חלק 11 – מערכת גילוי אש – תחזוקה, מחייב, כי הבדיקות התקופתיות ותחזוקת הציוד יעשו על – ידי אנשי שירות המוסמכים לבדיקות תחזוקה של מערכות גילוי אש.
בנספח ב' לתקן הנ"ל – סעיף קטן 2 נקבע כי מתחזק המערכת יקבל הכשרה ייעודית על- ידי יצרן הציוד.
2. מצ"ל אישור מחב' "סימנס" מיום – **27.10.2010** המציג את חב' "אורד" כספק יחיד מורשה מטעם בישראל למתן שירותי אחזקה בנושא זה.
3. מהאמור לעיל מוכתב לנו מראש, כי עלינו לקבל מחב' "אורד", המשווקת בארץ את מוצרי חב' "צרברוס" (שנרכשה ע"י "סימנס") שירותי אחזקה לציוד מערכות לגילוי אש שהתקינה החברה.
4. העלות השנתית לשירות ואחזקה בעניין זה לשנת 2010-11 מוערכת בכ- 3.5 מליון ₪.
5. לפיכך, וכפי שנעשה בעבר, אבקש לקבוע את חב' "אורד" כספק יחיד למתן שרות ואחזקה למערכות גילוי אש מתוצרת חב' "סימנס"/"צרברוס", לתקופה של שנה לפחות החל מספטמבר 2010.

ב ב ר כ ה,



דיפל. אינג' דני בר-און
יועץ בכיר לתשתיות ואחזקה

SIEMENS

Industry

Siemens Schweiz AG, I BT INT BA CRMA, Gubelstrasse 22, 6300 Zug

Name
Department

Nese Altintas
I BT INT BA CRMA

To whom it may concern

Telephone
Fax
Mobile
E-mail

+41 (41) 724-2398
+41 (41) 724-2377
+41 (79) 599-7190
nese.altintas@siemens.com

Date

October 27, 2010

Confirmation Letter

We would like to inform you that our company Siemens Schweiz AG, Building Technologies Division, International Headquarters (BT INT) is officially represented by:

ORAD Control System Ltd.
Address: 4 Hamashbir Street
Holon 58855
Israel

Contact person:
Mr. Ariel Adoram

This company is currently the only official Distributor for the Fire (European and US Portfolio including former Cerberus product portfolio) and Security portfolio of Siemens Building Technologies in Israel: products for Fire Detection, Access Control, Intrusion and CCTV. They have long term experience in Siemens Schweiz AG Fire Safety and Security Products and Systems. Only they have been trained and certified to design, supply, sell, distribute and maintain the above mentioned Product Portfolio and Systems in Israel.

BT INT is ready to supply products and product support to our Distributor according to our General Terms and Conditions of delivery.


This letter is valid till October 31, 2011.

Please do not hesitate to contact us if you have further questions.

Sincerely yours,

Siemens Schweiz AG,
Building Technologies Division,
International Headquarters


Stephanie Züllig
Vice President
Head BA BT International


Joachim Tschira
Senior Vice President
Head Regional Management

Siemens Schweiz AG
Building Technologies Division
International Headquarters
Head: Johannes Milde
Industry Sector

Gubelstrasse 22
6300 Zug
Switzerland

Tel: +41 41 724 2424
Fax: +41 41 724 3522
www.siemens.com/buildingtechnolo
gies